
2nd Session, 61st Legislature
New Brunswick
4 Charles III, 2025-2026

2^e session, 61^e législature
Nouveau-Brunswick
4 Charles III, 2025-2026

BILL

14

Free Trade Within Canada Act

Read first time: November 4, 2025

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

14

Loi sur le libre-échange au Canada

Première lecture : le 4 novembre 2025

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. JEAN-CLAUDE D'AMOURS

L'HON. JEAN-CLAUDE D'AMOURS

BILL 14**PROJET DE LOI 14****Free Trade Within Canada Act****Loi sur le libre-échange au Canada**

Table of Contents

1	Definitions
	Canadian Free Trade Agreement — Accord de libre-échange canadien
	Canadian jurisdiction — autorité législative canadienne
	certification — reconnaissance professionnelle
	Minister — ministre
	regulatory body — organisme de réglementation
	regulatory measure — mesure réglementaire
2	Application
3	Conflict
4	This Act binds the Crown
5	Purpose
6	Recognition of goods
7	Recognition of services
8	Recognition of sellers of goods and services
9	Determination of comparability
10	Interim orders
11	Immunity
12	Administration
13	Agreements and arrangements
14	Regulations
15	Commencement

Table des matières

1	Définitions
	Accord de libre-échange canadien — Canadian Free Trade Agreement
	autorité législative canadienne — Canadian jurisdiction
	mesure réglementaire — regulatory measure
	organisme de réglementation — regulatory body
	reconnaissance professionnelle — certification
	ministre — Minister
2	Champ d'application
3	Incompatibilité
4	Obligation de la Couronne
5	Objet
6	Reconnaissance des biens
7	Reconnaissance des services
8	Reconnaissance des vendeurs de biens et de services
9	Détermination de la comparabilité
10	Ordres provisoires
11	Immunité
12	Application
13	Accords et ententes
14	Règlements
15	Entrée en vigueur

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Canadian Free Trade Agreement” means the Canadian Free Trade Agreement signed in 2017 by the Government of Canada and the governments of the provinces and territories of Canada, as amended from time to time. (*Accord de libre-échange canadien*)

“Canadian jurisdiction” means Canada or a province or territory of Canada. (*autorité législative canadienne*)

“certification” means certification, registration, licensing or another form of official recognition issued by a regulatory body that permits the holder to sell a good or service in that jurisdiction. (*reconnaissance professionnelle*)

“Minister” means the Minister of Intergovernmental Affairs. (*ministre*)

“regulatory body” means a person or body that has been granted authority under an Act of a Canadian jurisdiction to make or administer regulatory measures or to grant certification in that jurisdiction. (*organisme de réglementation*)

“regulatory measure” means any provision of an Act, regulation, decree, standard, order, requirement, procedure, process, assessment or other instrument of a Canadian jurisdiction that regulates the sale of goods or services. (*mesure réglementaire*)

Application

2 This Act does not apply to

(a) services that may only be provided by a member of a regulated profession referred to in the [Fair Registration Practices in Regulated Professions Act](#), or

(b) goods and services referred to in the Canadian Free Trade Agreement for which

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« Accord de libre-échange canadien » L’Accord de libre-échange canadien, signé en 2017 par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, avec ses modifications successives. (*Canadian Free Trade Agreement*)

« autorité législative canadienne » Le Canada ou une province ou un territoire du Canada. (*Canadian jurisdiction*)

« mesure réglementaire » Disposition d’une loi, d’un règlement, d’un décret, d’une norme, d’une ordonnance, d’une prescription, d’une procédure, d’un processus, d’une évaluation ou de tout autre instrument émanant d’une autorité législative canadienne, lequel régit la vente d’un bien ou d’un service. (*regulatory measure*)

« organisme de réglementation » Personne ou organisme autorisé sous le régime d’une loi émanant d’une autorité législative canadienne à prendre ou à appliquer des mesures réglementaires ou à accorder des reconnaissances professionnelles sur le territoire de celle-ci. (*regulatory body*)

« reconnaissance professionnelle » Reconnaissance professionnelle, immatriculation, autorisation d’exercer ou toute autre forme de reconnaissance officielle délivrée par un organisme de réglementation, laquelle permet à son titulaire de vendre un bien ou un service sur le territoire de celle-ci. (*certification*)

« ministre » Le ministre des Affaires intergouvernementales. (*Minister*)

Champ d’application

2 La présente loi ne s’applique :

a) ni aux services ne pouvant être fournis que par le membre d’une profession réglementée visée par la [Loi sur les pratiques d’inscription équitables dans les professions réglementées](#);

b) ni aux produits et aux services visés par l’Accord de libre-échange canadien pour lesquels :

(i) a general exception is established in that agreement, or

(ii) a party-specific exception for New Brunswick is adopted or maintained under that agreement, or

(c) New Brunswick regulatory measures that apply to the goods and services referred to in paragraph (b).

(i) ou bien une exception générale est établie à cet accord,

(ii) ou bien une exception propre au Nouveau-Brunswick est adoptée ou maintenue en vertu de cet accord;

c) ni aux mesures réglementaires du Nouveau-Brunswick s'appliquant aux produits et aux services visés à l'alinéa b).

Conflict

3 Subject to section 10, if a provision of this Act or the regulations under this Act conflicts with a provision of a New Brunswick regulatory measure, the provisions of this Act and the regulations under this Act prevail.

This Act binds the Crown

4 This Act binds the Crown in right of the Province.

Purpose

5 The purpose of this Act is to remove barriers to the trade in goods and services between New Brunswick and other Canadian jurisdictions.

Recognition of goods

6(1) Subject to the regulations, a good sold in accordance with a regulatory measure of another Canadian jurisdiction shall be considered to satisfy the requirements of all comparable New Brunswick regulatory measures.

6(2) For greater certainty, the use of any good in New Brunswick remains subject to New Brunswick legislative requirements.

Recognition of services

7(1) Subject to the regulations, a service sold in accordance with a regulatory measure of another Canadian jurisdiction shall be considered to satisfy the requirements of all comparable New Brunswick regulatory measures.

7(2) For greater certainty, the provision of a service in New Brunswick remains subject to New Brunswick legislative requirements.

Incompatibilité

3 Sous réserve de l'article 10, les dispositions de la présente loi et de ses règlements l'emportent sur toute disposition incompatible d'une mesure réglementaire du Nouveau-Brunswick.

Obligation de la Couronne

4 La présente loi lie la Couronne du chef de la province.

Objet

5 La présente loi a pour objet d'éliminer les obstacles au commerce de biens et de services entre le Nouveau-Brunswick et les autres autorités législatives canadiennes.

Reconnaissance des biens

6(1) Le bien vendu conformément à une mesure réglementaire émanant d'une autre autorité législative canadienne est considéré, sous réserve des règlements, comme satisfaisant aux exigences de toute mesure réglementaire comparable du Nouveau-Brunswick.

6(2) Il est entendu que l'utilisation de tout bien au Nouveau-Brunswick demeure assujettie aux exigences législatives de celui-ci.

Reconnaissance des services

7(1) Le service vendu conformément à une mesure réglementaire émanant d'une autre autorité législative canadienne est considéré, sous réserve des règlements, comme satisfaisant aux exigences de toute mesure réglementaire comparable du Nouveau-Brunswick.

7(2) Il est entendu que la fourniture de tout service au Nouveau-Brunswick demeure assujettie aux exigences législatives de celui-ci.

Recognition of sellers of goods and services

8(1) When certification issued under New Brunswick law is required to sell a good or service in New Brunswick, the seller of the good or service is entitled to receive certification if the seller holds comparable certification issued under the law of another Canadian jurisdiction and is in good standing with the regulatory body concerned.

8(2) For greater certainty, a seller of a good or service who, under comparable certification issued by the regulatory body of another Canadian jurisdiction, has a larger scope of practice than is provided for in New Brunswick is not deemed to have that larger scope of practice for the purposes of practising their profession in New Brunswick.

Determination of comparability

9 For the purposes of subsections 6(1), 7(1) and 8(1), the New Brunswick regulatory body concerned shall determine whether or not a regulatory measure or a certification, as the case may be, of another Canadian jurisdiction is comparable to a New Brunswick regulatory measure or certification.

Interim orders

10(1) If the regulatory body concerned determines, in accordance with section 9, that a regulatory measure or a certification, as the case may be, of another Canadian jurisdiction is not comparable to a New Brunswick regulatory measure or certification, the regulatory body may make an interim order requiring

- (a) one or more New Brunswick regulatory measures to be maintained with respect to the sale of a good or service, or
- (b) one or more New Brunswick legislative requirements to be maintained with respect to the attainment of certification.

10(2) If the regulatory body makes an interim order under subsection (1), the regulatory body shall publish a notice in accordance with the regulations and shall inform the Minister as soon as the circumstances permit.

10(3) An interim order is valid for the period prescribed by regulation.

Reconnaissance des vendeurs de biens et de services

8(1) Le vendeur d'un bien ou d'un service ne pouvant être vendu au Nouveau-Brunswick que par le titulaire d'une reconnaissance professionnelle délivrée sous le régime d'une loi du Nouveau-Brunswick a le droit de recevoir cette même reconnaissance professionnelle s'il est titulaire d'une reconnaissance professionnelle comparable délivrée sous le régime d'une loi d'une autre autorité législative canadienne et s'il est en règle auprès de l'organisme de réglementation concerné.

8(2) Il est entendu que le vendeur d'un bien ou d'un service qui, du fait de la reconnaissance professionnelle comparable qui lui est délivrée sous le régime d'une autre autorité législative canadienne, dispose d'un champ d'activité plus large que celui prévu au Nouveau-Brunswick n'est pas réputé disposer de ce champ d'activité plus large aux fins d'exercice de sa profession au Nouveau-Brunswick.

Détermination de la comparabilité

9 Pour l'application des paragraphes 6(1), 7(1) et 8(1), l'organisme de réglementation du Nouveau-Brunswick concerné détermine si une mesure réglementaire ou une reconnaissance professionnelle, selon le cas, émanant d'une autre autorité législative canadienne est comparable ou non à celle du Nouveau-Brunswick.

Ordres provisoires

10(1) Si l'organisme de réglementation concerné détermine, en application de l'article 9, qu'une mesure réglementaire ou une reconnaissance professionnelle, selon le cas, émanant d'une autre autorité législative canadienne n'est pas comparable à celle du Nouveau-Brunswick, il peut rendre un ordre provisoire exigeant :

- a) qu'une ou plusieurs mesures réglementaires du Nouveau-Brunswick soient maintenues à l'égard de la vente du bien ou du service;
- b) qu'une ou plusieurs exigences législatives du Nouveau-Brunswick soient maintenues à l'égard de l'obtention de la reconnaissance professionnelle.

10(2) S'il rend un ordre provisoire en vertu du paragraphe (1), l'organisme de réglementation en publie un avis conformément aux règlements et en informe le ministre dès que les circonstances le permettent.

10(3) L'ordre provisoire demeure valide pour la période fixée par règlement.

10(4) Nothing in this section prevents the Lieutenant-Governor in Council from making a regulation under section 14 after the expiry of the period referred to in subsection (3).

Immunity

11 No action or other proceeding lies or shall be instituted against the Crown in right of the Province, the Minister or a New Brunswick regulatory body for anything done or purported to be done in good faith by any of them or in relation to anything omitted in good faith by any of them in the exercise or intended exercise of a power or duty under section 9 or 10, including anything in relation to whether a regulatory measure or certification, as the case may be, of another Canadian jurisdiction is comparable to a New Brunswick regulatory measure or certification.

Administration

12 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

Agreements and arrangements

13 The Minister may enter into agreements or other arrangements with the government of a Canadian jurisdiction or with a regulatory body of a Canadian jurisdiction to further the effective implementation of this Act, including the mutual recognition of goods and services.

Regulations

14(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing goods or services that must satisfy, in whole or in part, the requirements of New Brunswick regulatory measures respecting their sale;
- (b) prescribing sellers of goods or services who must satisfy, in whole or in part, New Brunswick legislative requirements in order to attain certification;
- (c) prescribing the manner of publication of a notice for the purposes of subsection 10(2);

10(4) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher le lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 14 après l'expiration de la période visée au paragraphe (3).

Immunité

11 La Couronne du chef de la province, le ministre et l'organisme de réglementation du Nouveau-Brunswick bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance pour les actes accomplis ou paraissant avoir été accomplis de bonne foi ou les omissions commises de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des attributions que prévoit l'article 9 ou 10, notamment en ce qui concerne la question de savoir si une mesure réglementaire ou une reconnaissance professionnelle, selon le cas, émanant d'une autre autorité législative canadienne est comparable à celle du Nouveau-Brunswick.

Application

12 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

Accords et ententes

13 Le ministre peut conclure avec le gouvernement d'une autorité législative canadienne ou avec un organisme de réglementation relevant d'une telle autorité des accords ou autres ententes visant la mise en œuvre efficace de la présente loi, notamment en ce qui concerne la reconnaissance réciproque de biens et de services.

Règlements

14(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) indiquer les biens et les services qui doivent satisfaire, en tout ou en partie, aux exigences des mesures réglementaires du Nouveau-Brunswick relatives à leur vente;
- b) désigner les vendeurs de biens ou de services qui doivent satisfaire, en tout ou en partie, aux exigences législatives du Nouveau-Brunswick relatives à l'obtention d'une reconnaissance professionnelle;
- c) fixer, aux fins d'application du paragraphe 10(2), les modalités de publication des avis;

(d) prescribing the period of validity of an interim order, including a maximum period, for the purposes of subsection 10(3);

(e) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both.

14(2) A regulation under paragraph (1)(a) or (b) may

- (a) be general or specific in its application,
- (b) create different classes of goods, services or sellers of goods or services, and
- (c) impose different regulatory measures or legislative requirements on or in respect of
 - (i) goods, services or sellers of goods or services,
 - (ii) classes referred to in paragraph (b), or
 - (iii) Canadian jurisdictions.

Commencement

15 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

d) fixer, aux fins d'application du paragraphe 10(3), la période de validité d'un ordre provisoire, notamment une période maximale;

e) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi aux fins d'application de la présente loi ou de ses règlements, ou des deux.

14(2) Le règlement pris en vertu de l'alinéa (1)a) ou b) peut :

- a) avoir une portée générale ou spécifique;
- b) créer différentes catégories de biens, de services ou de vendeurs de bien ou de services;
- c) imposer des mesures réglementaires ou des exigences législatives différentes selon :
 - (i) le bien, le service ou le vendeur de biens ou de services,
 - (ii) la catégorie visée à l'alinéa b),
 - (iii) l'autorité législative canadienne.

Entrée en vigueur

15 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*